

Design: Masako Ban



イタリア料理? Italy ryōri

フランス料理? France ryōri

韓国料理? Kankoku ryōri

While discussing a new project at a meeting, Mr. Tanaka said, "**sozai ga mondai desu ne.**" (lit.: I guess the problem is the ingredient.), and Mrs. Ida said, "**dō ryōri suru ka...ryōri o suru noni jikan ga kakarimasu ne.**" (lit.: I wonder how we can cook it. I think it takes time to cook.) Then, Mr. Takana said, "**sō desu ne. jikan o kakete nitsumemashō. nitsumattara mata uchiawase o shimasu.**" (lit.: I think you're right. We need more time to boil it down. When it is boiled down, we are going to have a meeting again.) So, I asked them, "**kyō no uchiawase wa nani ryōri desu ka?**" (What are you going to cook for today's meeting?), but they were shocked and became speechless. Why is that?

Pera Pera Penguin's

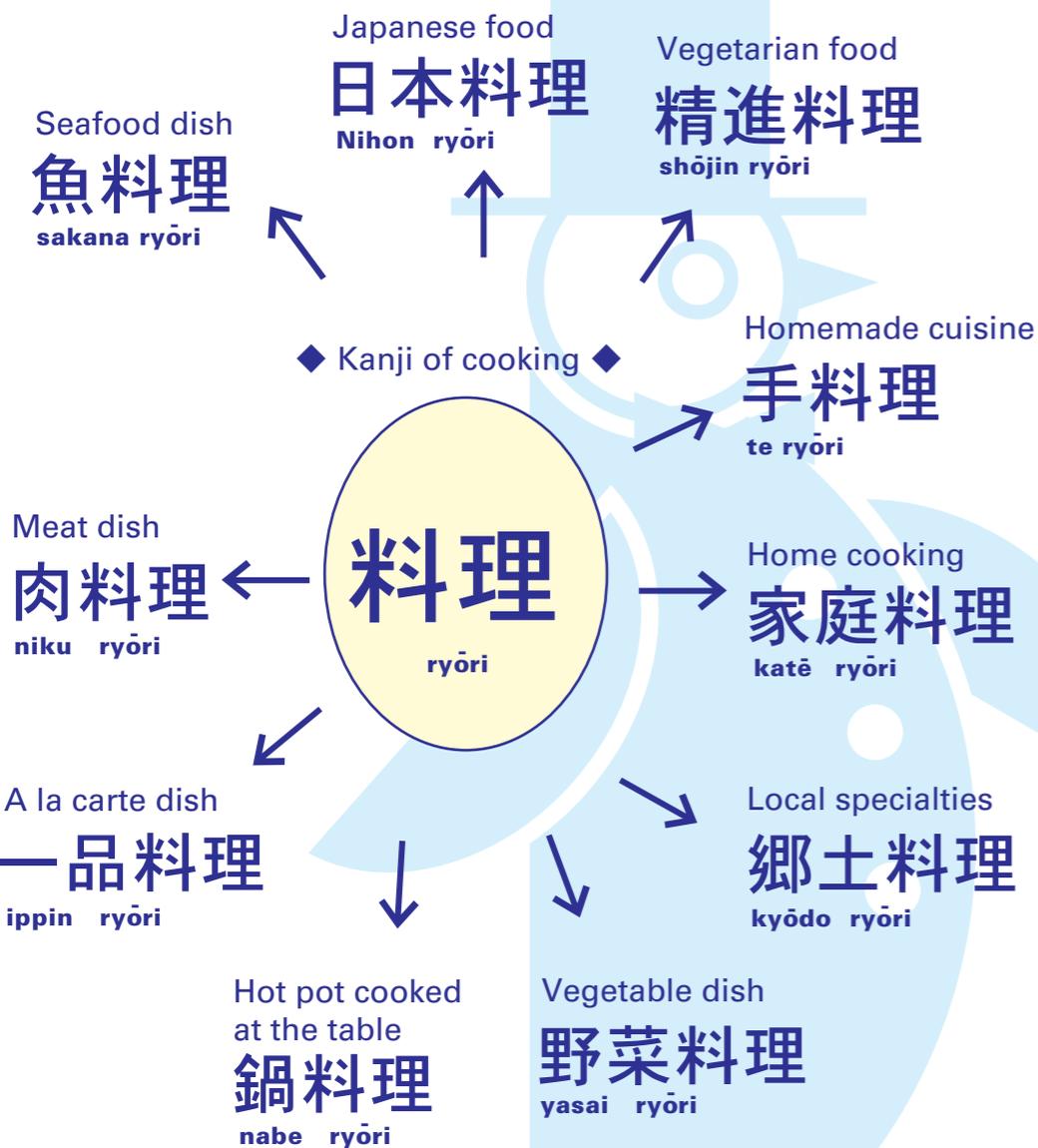
5-minute Japanese Class by Hitomi Hirayama



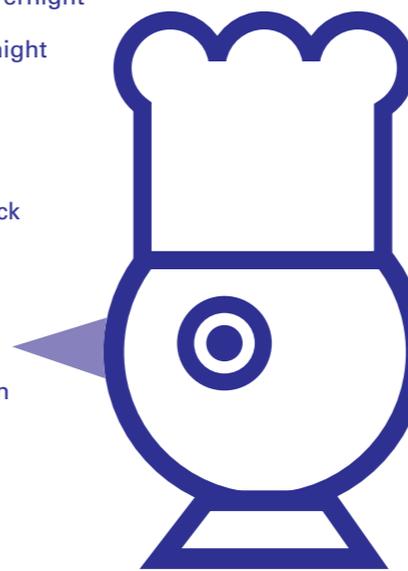
Vol. 76

■ ■ ■ Are you good at cooking Japanese food? As for me, I like eating it, instead of cooking it! What you heard at the meeting was not about cooking. They were using phrases associated with cooking, but those expressions are actually used for business. Since it is very interesting, let me tell you some of them.

★Various cooking★



★Expressions for cooking and for business★

- | | |
|---|---|
| 1) Cooking: ingredient
Business: materials, source
材料 / 素材
zairyō / sozai | 2) Cooking: to cook
Business: to manage / to handle
料理をする
ryōri o suru |
| 3) Cooking: to boil
Business: to examine it thoroughly and bring it to a conclusion
煮詰める
nitsumeru | 4) Cooking: to be boiled down
Business: to be brought to a conclusion
煮つまる
nitsumaru |
| 5) Cooking: vegetables pickled overnight
Business: a makeshift / work prepared quickly in overnight
一夜漬け
ichiyazuke |  |
| 6) Cooking: to be burned and stuck
Business: uncollectible debts
焦げ付く
kogetsuku | |
| 7) Cooking: to make a preparation
Business: preparation before actual performance
下準備をする
shitajumbi o suru | |
| 8) Cooking: to let it sit
Business: to set it aside for a while and see how it goes
寝かせる
nekaseru | 9) Cooking: quickly prepared dish
Business: to prepare it in short time without effort / temporary solution
即席
sokuseki |

Insert the proper expression in the box by choosing from those at left.

(a) We do not have enough materials to come to a conclusion, do we?

結論を出すには 不足では?
ketsuron o dasu niwa **busokudewa?**

(b) We spent one week on the preparation of the new project.

新しいプロジェクトの のに 一週間かけた。
atarashii project no **noni isshūkan kaketa**

(c) Finally, the matter is being brought to a conclusion.

やっと内容が きましたね。
yatto naiyō ga **kimashita ne**

(d) It seems good even though it was prepared quickly.

で作ったわりには、よくできていますね。
de tsukutta wari niwa yoku dekiteimasu ne

(e) The total uncollectible debts are more than ¥100 million.

金額は億単位です。
kingaku wa okutani desu

(f) I think it is necessary to reexamine the plan thoroughly and bring it to a conclusion.

計画をもう一度 必要がありますね。
kēkaku o mō ichido **hitsuyō ga arimasu ne**

(g) It would be worthwhile to see how this difficult task can be managed.

この難題をどのように か、見物ですね。
kono nandai o dono yōni **ka mimono desu ne**

(h) I put it together overnight, so I will make a new one, again.

とりあえず で 作ったので、もう一度作り直します。
toriaezu **de tsukutta node mō ichido tsukurinaoshimasu**

(i) This merchandise is too old to be sold because it was left in the warehouse for three years.

3年も商品を倉庫に ので、古くてもう売れません
san nen mo shōhin o sōko ni **node furukute mō uremasen**

Answers (a)-(1) (b)-(7) (c)-(4) **nitsumatte** (d)-(9) (e)-(6) **kogetsuita**
(f)-(3) (g)-(2) (h)-(5) (i)-(8) **nekasete oita**

With cooperation from Yasuhiro Koga